

**bbk**

v1.0

DVP032S

DVP034S

DVP471S

# DVD-ПЛЕЕРЫ КАРАОКЕ DVD-ПЛЕЕРЫ

(проигрыватели DVD-дисков)

**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**  
прочитайте внимательно перед эксплуатацией



<b>ВВЕДЕНИЕ</b>		<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>	
Инструкция по мерам безопасности	2	Ускоренное воспроизведение	8
Авторские права	2	Повторное воспроизведение	8
Утилизация изделия	2	Повтор выбранного фрагмента	8
Особенности устройства	3	Выбор субтитров	8
Поддерживаемые форматы	3	Увеличение/уменьшение изображения	8
Комплектация	3	Работа с USB-устройствами	9
		Воспроизведение MP3-, WMA-, JPEG-,	
<b>ОБЗОР УСТРОЙСТВА</b>		MPEG-4-файлов	9
Общий вид передней панели	4	Воспроизведение караоке-дисков	9
Общий вид задней панели	4		
Общий вид верхней панели	4	<b>НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ</b>	
Общий вид ПДУ	5	Выбор и изменение настроек	10
Установка батареек	5	Раздел настроек Язык	10
Использование ПДУ	5	Раздел настроек Видео	10
		Раздел настроек Рейтинг	10
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b>		Раздел настроек Разное	10
Подключение к телевизору	6		
Подключение к усилителю		<b>ПРОЧЕЕ</b>	
с декодером Dolby Digital Pro Logic Surround	6	Полезные примечания	12
		Поиск неисправностей	12
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>		Технические характеристики	13
Воспроизведение дисков	7	Информация о декларации соответствия	13
Меню проигрывания DVD-дисков	7	Сервисное обслуживание	17
Функция PBC	7		
Непосредственный выбор раздела			
или трека с помощью цифровых клавиш	7		
Выбор языка/аудиоканала	7		
Функция Q-Play (быстрое воспроизведение)	7		
Функция CD-RIP	7		
Функция Copy Function	8		



Уважаемый покупатель!

Мы благодарим вас за то, что вы сделали свой выбор в пользу техники ВВК! Бренд ВВК с 2007 года и по сегодняшний день является бессменным обладателем премии «МАРКА №1 в РОССИИ» в категории «DVD-плееры». Высокое качество продукции компании ВВК Electronics постоянно подтверждается международными и российскими экспертами. Приятного использования!

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1-2 часа без диска.
- Не пытайтесь закрывать или открывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание плеера только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Перед включением устройства, пожалуйста, убедитесь, что устройство подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и громкоговорителей вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждений вашей аудиосистемы.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус проигрывателя: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Не размещайте устройство около громкоговорителей высокой мощности, чтобы избежать любого влияния вибрации на его нормальную работу.
- Пожалуйста, поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пылиной среды.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки BKK Сервисные Центры.
- Перед тем как подключить устройство к сети питания, пожалуйста, убедитесь, что сетевой кабель можно будет легко отключить в любой момент.
- Перед тем как включить устройство, пожалуйста, убедитесь в надежности его подключения к сети питания и другим устройствам.

## РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

## АВТОРСКИЕ ПРАВА



Торговая марка, принадлежащая DVD Format/ Logo Licensing Corporation, зарегистрированная в США, Японии и других странах.

Данное устройство содержит систему защиты авторских прав, принадлежащую компании Macrovision Corporation и другим законным владельцам и защищенную патентами США и другими сертификатами об авторских правах. Использование этой технологии должно быть подтверждено разрешением компании Macrovision Corporation и предназначено для домашнего использования ограниченным кругом лиц, если другое не оговорено договором с компанией Macrovision Corporation. Дisassembling и reverse engineering этой технологии преследуется по закону.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлечит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Выньте батарейки из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на передней панели DVD-плеера.
- Своевременно заменяйте батарейки в пульте дистанционного управления. Не используйте одновременно старую и новую батарейки. Старайтесь не использовать аккумуляторные батарейки.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

## ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА

**DVD-проигрыватель — это устройство, предназначенное для воспроизведения DVD-дисков. Устройство предназначено для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.**

- Поддержка носителей: CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW
- Адаптированные для России, стран СНГ и Балтии экранное меню, поддержка названий файлов, ID3-тэгов и CD-Text, упрощающие работу пользователя
- Функция Метюго, позволяющая запоминать последнее место остановки на диске
- Функция Q-Play – пропуск «неперематываемых» рекламных блонов
- Функция КАРАОКЕ
- USB2.0-порт, обеспечивающий работу с USB-совместимыми устройствами
- Функция CD-RIP\* – декодирование и перенос аудиофайлов с дисков CD-DA (CD-Audio) на внешние USB-устройства в сжатом формате
- Функция Copy Function\* – перенос файлов с data-дисков без кодирования на внешние USB-совместимые устройства
- Автоматическая защита телевизионного экрана
- Защита от просмотра детьми нежелательных дисков
- Автоматический выбор напряжения питания (100-240 В ~, 50/60 Гц) и защита от короткого замыкания

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

DVD-плеер .....	1 шт.
Аудиовидеокабель 3xRCA–3xRCA .....	1 шт.
Пульт дистанционного управления .....	1 шт.
Батарейка CR2025 .....	1 шт.
Руководство по эксплуатации	
с гарантийным талоном .....	1 шт.

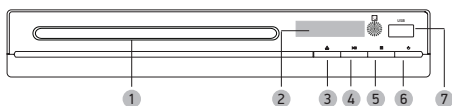
## ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ

Тип	Содержание
	DVD: Сжатое цифровое аудио-видео (динамическое изображение)
	Super VCD: Сжатое цифровое аудио-видео (динамическое изображение)
	VIDEO CD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>MPEG-4</b>	MPEG-4: Сжатое цифровое аудио-видео (динамическое изображение)
	CD-DA: Цифровое аудио
	CD+G: Цифровое аудио + графика
<b>MP3</b>	MP3: Сжатое цифровое аудио
<b>WMA</b>	WMA: Сжатое цифровое аудио
	OGG: Сжатое цифровое аудио
	HDCD: Расширенный формат цифрового аудио
<b>JPEG</b>	JPEG: Сжатое цифровое статическое изображение
	Kodak Picture CD: Сжатое цифровое статическое изображение

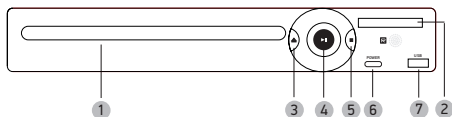
\*Данная функция может использоваться только в целях и условиях, предусмотренных законодательством Российской Федерации или страны пребывания пользователя.

## ОБЩИЙ ВИД ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

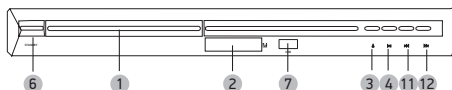
DVP032S



DVP034S

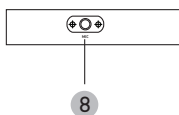


DVP471S



## ОБЩИЙ ВИД БОКОВОЙ ПАНЕЛИ

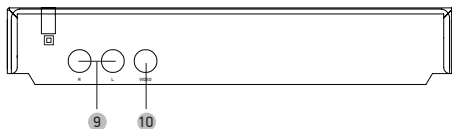
DVP032S, DVP034S, DVP471S



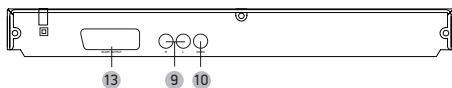
- 1 Лоток для загрузки диска
- 2 Окно LED-дисплея
- 3 Клавиша ▲ (Загрузка диска/извлечение диска)
- 4 Клавиша ▶ (Воспроизведение/пауза)
- 5 Клавиша ■ (Остановка воспроизведения)
- 6 Клавиша включения/выключения питания
- 7 USB-порт
- 8 Разъем для подключения микрофона
- 9 Стерефонический аудиовыход
- 10 Разъем композитного видеовыхода
- 11 Клавиша ◀ (Воспроизведение с предыдущей метки)
- 12 Клавиша ▶▶ (Ускоренное воспроизведение вперед)
- 13 Разъем SCART

## ОБЩИЙ ВИД ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ

DVP032S, DVP034S

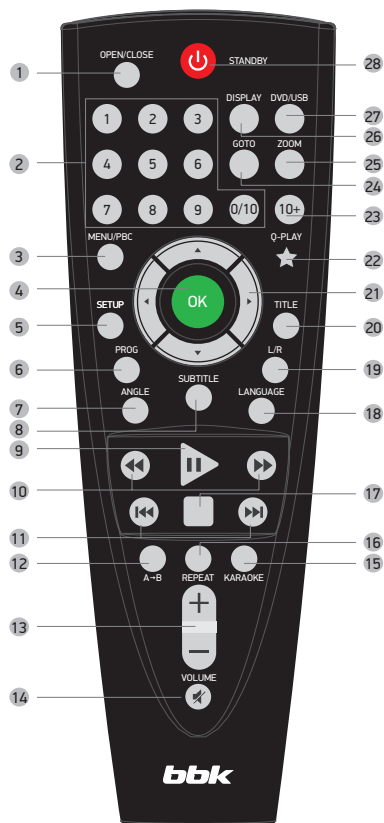


DVP471S



## ОБЩИЙ ВИД ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 **Кнопка OPEN/CLOSE**  
Открытие/закрытие лотка для загрузки дисков.
- 2 **Цифровые клавиши**
- 3 **Кнопка MENU/PBC**  
Меню DVD-диска/Режим PBC.
- 4 **Кнопка ОК**  
Подтверждение выбора.
- 5 **Кнопка SETUP**  
Функции режима SETUP.
- 6 **Кнопка PROG**  
Программируемое воспроизведение.
- 7 **Кнопка ANGLE**  
Изменение угла обзора сцены (при просмотре специальных DVD-дисков).
- 8 **Кнопка SUBTITLE**  
Изменение языка субтитров/изменение режимов.
- 9 **Кнопка II**  
Нормальное воспроизведение/пауза.
- 10 **Кнопки << / >>**  
Ускоренное воспроизведение назад/ускоренное воспроизведение вперед.
- 11 **Кнопки <<< / >>>**  
Воспроизведение с предыдущей/последующей метки.
- 12 **Кнопка A-B**  
Повтор выбранного участка.
- 13 **Кнопка VOLUME+/-**  
Увеличение/уменьшение уровня громкости.
- 14 **Кнопка <img alt="Speaker icon" data-bbox="198 478 212 492"/>**  
Включение/выключение звука.
- 15 **Кнопка KARAOKE**  
Меню управления функцией караоке.
- 16 **Кнопка REPEAT**  
Повторное воспроизведение.
- 17 **Кнопка <img alt="Stop icon" data-bbox="198 552 212 566"/>**  
Остановка воспроизведения.
- 18 **Кнопка LANGUAGE**  
Изменение языка дубляжа.
- 19 **Кнопка L/R**  
Переключение аудиоканалов (ЛЕВЫЙ МОНО, ПРАВЫЙ МОНО, МИКС. МОНО или СТЕРЕО).
- 20 **Кнопка TITLE**  
Переход к заголовку меню.
- 21 **Кнопки направления (ВВЕРХ, ВНИЗ, ВПЕРЕД, НАЗАД)** Перемещение по пунктам меню.
- 22 **Кнопка Q-PLAY**  
Активация функции «Q-Play».
- 23 **Кнопка 10+**  
Выбор трека, номер которого >10.
- 24 **Кнопка GOTO**  
Переход к заданному моменту трека.
- 25 **Кнопка ZOOM**  
Масштабирование изображения.
- 26 **Кнопка DISPLAY**  
Отображение информации о диске.
- 27 **Кнопка DVD/USB**  
Переключение режимов DVD/USB.
- 28 **Кнопка <img alt="Standby icon" data-bbox="118 718 132 732"/>**  
Рабочий режим/режим ожидания.



## УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

Батарейка уже установлена в корпус пульта ДУ. Для предотвращения разряда между батарейкой и контактами в пульте ДУ установлена изолирующая пластина, которую перед началом использования необходимо извлечь.

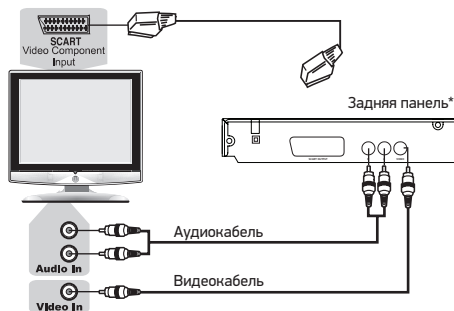
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При использовании пульта дистанционного управления убедитесь, что угол отклонения пульта от воображаемого перпендикуляра к датчику инфракрасных лучей на передней панели DVD-плеера не превышает 30 градусов и расстояние до DVD-плеера не превышает 8 метров.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕВИЗОРУ

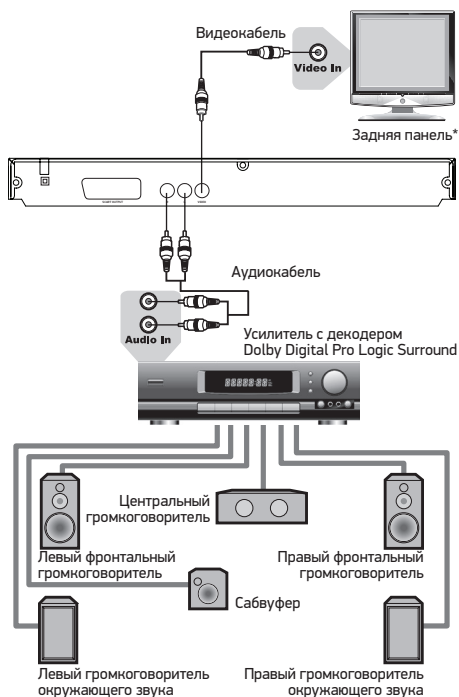
## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Перед началом подключения DVD-плеера к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.



- Если для воспроизведения звука будет использоваться акустическая система телевизора, то подключите стереофонический аудиовыход DVD-плеера AUDIO OUT к стереофоническому входу телевизора (Audio In).
- При использовании выхода SCART\*\* необходимо установить соответствующий параметр опции Видеовыход.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ С ДЕКОДЕРОМ DOLBY DIGITAL PRO LOGIC SURROUND










- Расстояние между громкоговорителями окружающего звука и зрителем должно быть не меньше, чем между фронтальными громкоговорителями и зрителем. Если расстояние между громкоговорителями окружающего звука и зрителем значительно меньше расстояния между фронтальными громкоговорителями и зрителем, то в таком случае необходимо выставить задержку каналов окружающего звука.

\* На рисунке схематично изображена задняя панель DVP471S.


\*\*Для модели DVP471S



## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ


1. Нажмите клавишу , чтобы включить устройство.
2. Нажмите на клавишу  на передней панели DVD-плеера или на пульте ДУ. Лоток для загрузки дисков выдвинется, поместите в него диск этикеткой вверх. Нажмите клавишу  еще раз, лоток для дисков закроется.
3. В зависимости от формата диска воспроизведение может начаться автоматически или вам необходимо будет выбрать файл и нажать клавишу  или ОК.
4. Нажмите клавишу  для остановки воспроизведения.
5. Нажмите клавишу , чтобы извлечь диск.
6. Нажмите клавишу , чтобы перевести плеер в режим ожидания.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Выключите электропитание устройства, если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.
- При проигрывании DVD-диска нажмите клавишу  дважды для перехода в режим полной остановки воспроизведения.

## МЕНЮ ПРОИГРЫВАНИЯ DVD-ДИСКОВ

Некоторые DVD-диски имеют собственное меню.



1. Нажмите клавишу MENU/PBC, чтобы отобразить меню на экране.  
Произведите нужные действия в соответствии с подсказками на экране, выбирая соответствующие пункты с помощью цифровых клавиш.
2. С помощью клавиш направления выберите нужный трек, затем нажмите клавишу  или ОК.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Нажмите клавишу MENU/PBC, чтобы вернуться в главное меню. Переходы между меню различаются для разных дисков.

## ФУНКЦИЯ PBC




Воспользуйтесь функцией PBC при воспроизведении SVCD-, VCD2.0-дисков с функцией PBC.

1. Нажмите цифровую клавишу для выбора.  
Например, выберите главное меню 1.
2. На экране телевизора появится подменю после входа в главное меню 1.
3. Нажмите клавишу  или , чтобы перейти к нужной странице.
4. Нажмите цифровую клавишу, чтобы выбрать пункт подменю. Например, нажмите клавишу 5, чтобы начать воспроизведение с 5-го трека.
5. Нажмите клавишу MENU/PBC, чтобы выключить функцию PBC и перейти в режим нормального воспроизведения.

## НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ ВЫБОР РАЗДЕЛА ИЛИ ТРЕКА С ПОМОЩЬЮ ЦИФРОВЫХ КЛАВИШ

1. Вставьте диск; после того как DVD-плеер начнет чтение, нажмите цифровую клавишу, чтобы выбрать раздел или трек.

Переход между выбором раздела или трека осуществляется с помощью клавиш ВЛЕВО и ВПРАВО.

2. Для выбора номера раздела или трека наберите с помощью цифровых клавиш однозначное или двузначное число.  
Например, выберите трек 7: .  
Например, выберите трек 16:  + .

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении VCD- или VCD2.0-дисков эта функция доступна только при выключенном режиме PBC.

## ВЫБОР ЯЗЫКА/АУДИОКАНАЛА

Нажмите клавишу LANGUAGE.

Вы можете выбрать желаемый язык при воспроизведении DVD- или SVCD-диска, записанного с поддерживаемой несколькими языками.

Дубляж некоторых VCD- и SVCD-дисков выделяется в отдельный звуковой канал, что дает возможность при воспроизведении таких дисков выбирать звуковое сопровождение на языке, который вы предпочитаете, в моно- или стереорежиме.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Наличие языков зависит от записи конкретного диска.
- При воспроизведении DVD-Audio- или DVD-Video-дисков нажатие клавиши переключения языков может вызвать повторное воспроизведение текущего трека.

## ФУНКЦИЯ Q-PLAY (БЫСТРОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

Некоторые DVD-диски записаны с блоками «непропускаемой» рекламы или другой информации. Чтобы после загрузки диска перейти непосредственно к воспроизведению самого фильма, вам необходимо воспользоваться функцией Q-Play.

Нажмите клавишу Q-PLAY после загрузки DVD-диска, чтобы сразу перейти непосредственно к просмотру фильма.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При воспроизведении некоторых дисков в связи с особенностью их записи данная функция может не работать.
- Расположение клавиши Q-PLAY на ПДУ зависит от модели DVD-плеера.

## ФУНКЦИЯ CD-RIP\*

Данная функция позволяет переносить музыку с CD-DA-дисков на flash-плееры и другие USB-носители в сжатом формате.

- 1 Во время прослушивания CD-диска, клавишами направления на пульте ДУ выберите функцию «Копировать» и нажмите ОК для подтверждения.
- 2 Подключите USB-совместимое устройство к DVD-плееру. Клавишами направления на пульте ДУ выберите пункт «Копировать в:», нажмите ОК и повторно подтвердите выбор USB. Дождитесь окончания вычисления доступного места на USB (во время этой процедуры DVD не будет реагировать на команды пульта управления).

\* Данная функция используется только в личных целях, не предназначена для распространения, тиражирования и демонстрации полученных файлов в общественных местах или использования их в коммерческих целях.

- Используйте клавиши направления для выбора желаемого трека, нажмите ОК для подтверждения. Для начала копирования выберите справа пункт меню «Начало копирования» и подтвердите клавишей ОК.
- Для воспроизведения скопированных файлов перейдите в USB, файлы будут находиться в папке RIPPING. Используйте клавишу **▶▶** для начала воспроизведения.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Во время переноса музыки возможна остановка ее проигрывания.
- Использование низкокачественных дисков может привести к низкой скорости копирования, потере данных после копирования или невозможности копирования.

**ФУНКЦИЯ COPY FUNCTION\***

С помощью этой функции у вас есть возможность копировать файлы WMA, MPEG-4 Part 2 и JPEG, хранящиеся на оптических дисках, на накопители USB без кодирования.

- Во время воспроизведения файла нажмите клавишу STOP. Клавишами направления на пульте ДУ выберите в правой части файлового менеджера функцию «Режим редактирования», подтвердите нажатием клавиши ОК.
- Используйте клавиши направления для выбора желаемого файла, нажмите ОК для подтверждения. Для начала копирования перейдите в меню справа, выберите пункт «Копировать», нажмите ОК. Во вновь открывшемся окне появится активная строка «Копировать на:», для подтверждения нажмите ОК. В выпадающем меню выберите место для сохранения на USB-совместимом устройстве. По умолчанию будет выбрана корневая папка на USB. Для задания нового места сохранения нажмите клавишу ВПРАВО – отобразятся доступные на подключенном устройстве папки, выберите нужную папку и нажмите ОК для подтверждения. Дождитесь, пока надпись «Загрузка» в левом верхнем углу экрана сменится на «Стоп». Нажмите «Копировать» для запуска процесса копирования.
- После завершения процесса устройство автоматически выйдет из режима копирования в режим воспроизведения. Используйте клавишу **▶▶** для начала воспроизведения.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Использование низкокачественных дисков может привести к низкой скорости копирования, потере данных после копирования или невозможности копирования.

**УСКОРЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**

Нажмите клавишу **▶▶**, чтобы плеер начал ускоренное воспроизведение вперед. Каждое нажатие клавиши **▶▶** изменяет скорость воспроизведения DVD-, SVCD-, VCD-, MPEG-4-, CD-дисков в следующей последовательности: 2X->4X->8X->16X.

Для ускоренного воспроизведения назад используйте клавишу **◀◀**. Скорость воспроизведения будет меняться аналогично ускоренному воспроизведению вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Реальная скорость перемотки некоторых MPEG-4-дисков может не всегда соответствовать коэффициенту перемотки.
- Максимальная скорость ускоренного воспроизведения - 16x.

**ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**

Функция повторного воспроизведения позволяет вам повторять определенный раздел, эпизод, трек или диск. При каждом нажатии клавиши REPEAT на экране отображается следующая информация:

**DVD-диск:** Эпизод->Раздел->Все-> Выкл.

**MPEG4, VCD:** Трек->Все->Выкл.

**CD, MP3:** Трек->Папка->Выкл.

Для SVCD- и VCD2.0-дисков эта функция доступна только при выключенном режиме PBC.

**ПОВТОР ВЫБРАННОГО ФРАГМЕНТА**

- Во время нормального воспроизведения нажмите клавишу A-B, чтобы выбрать точку A (начало выбираемого участка).
- Повторным нажатием клавиши A-B выберите точку B (конец выбираемого участка). DVD-плеер автоматически вернется к точке A, чтобы повторно воспроизвести выбранный фрагмент (A-B).
- Нажмите клавишу A-B еще раз, чтобы перейти в режим нормального воспроизведения.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Эта функция недоступна для некоторых дисков.
- Фрагмент может быть выбран только в пределах одного трека в режиме PBC.

**ВЫБОР СУБТИТРОВ**

Нажмите клавишу SUBTITLE. При воспроизведении DVD-дисков, записанных с субтитрами на разных языках, вы можете выбрать язык субтитров. Каждое нажатие клавиши SUBTITLE изменяет язык субтитров. Количество доступных языков может достигать 32 для DVD-дисков, но при этом оно зависит от записи конкретного диска.

**УВЕЛИЧЕНИЕ/УМЕНЬШЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ**

- В режиме воспроизведения нажмите клавишу ZOOM. Изображение на экране телевизора: изображение увеличено в 1.2 раза.
- С каждым последующим нажатием клавиши ZOOM масштабирование изображения будет осуществляться в следующем порядке: x1, x2, x3, выкл.

\* Данная функция используется только в личных целях, не предназначена для распространения, тиражирования и демонстрации полученных файлов в общественных местах или использования их в коммерческих целях.

## РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ

DVD-плеер оснащен USB-интерфейсом и поддерживает протокол USB2.0.

Плеер работает с устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only и совместим с рядом устройств типа flash-карт, flash-плееров, жестких дисков и т.д. с файловой системой FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается).

Так как некоторые устройства с USB-интерфейсом не являются устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only, то такие устройства несовместимы с данным DVD-плеером.

Пожалуйста, перед покупкой устройства, которое вы собираетесь подключить к данному DVD-плееру, используя USB-интерфейс, убедитесь, что данное устройство удовлетворяет всем приведенным выше требованиям и совместимо с данным DVD-плеером.

### Просмотр и воспроизведение содержимого подключенного устройства

1. Вставьте устройство в USB-порт плеера.
2. Нажмите клавишу DVD/USB. Содержимое памяти устройства будет отображено на экране. (Для модели DVP030S после нажатия клавиши USB/DISC во вновь появившемся меню выберите источник USB или DISC, и подтвердите выбор, нажав клавишу OK).
3. Работа с файлами и управление идентичны воспроизведению дисков с файлами JPEG, WMA и MPEG-4 Part 2.
4. Нажмите клавишу DVD/USB, чтобы выйти из режима работы с подключенным устройством.


### ПРИМЕЧАНИЯ

- При чтении MPEG-файлов с большой частотой с USB-порта могут возникнуть паузы.
- Если на USB-устройстве не записано никаких файлов, то на экране появится надпись «НЕТ ФАЙЛОВ». Если возникают какие-либо проблемы с чтением USB-устройства, то появится надпись «ОШИБКА!», в этом случае проверьте правильность подключения устройств либо подключите их снова.
- Подключенный жесткий диск может не работать или работать некорректно при отсутствии у него внешнего питания.
- Если ваш жесткий диск разбит на несколько логических дисков, то во время чтения данных может возникнуть ошибка.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ WMA-, MP3-, JPEG-, MPEG-4-ФАЙЛОВ

Благодаря процессору с декодерами данный DVD-плеер может воспроизводить файлы данных форматов.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При воспроизведении файлов JPEG нажмите клавишу , чтобы остановить просмотр.
- С помощью клавиши SUBT при воспроизведении файлов JPEG вы можете изменить режим отображения на экране.
- Для перехода в окно выбора файлов нажмите клавишу MENU/PBC.
- Не все файлы, соответствующие стандарту MPEG-4, могут воспроизводиться данным устройством. Некоторые файлы могут не читаться из-за особенностей их кодирования или записи.
- Модель DVP030S поддерживает воспроизведение MPEG-4 файлов объемом не более 2 ГБ.
- JPEG-файлы объемом более 2 МБ иногда могут воспроизводиться некорректно.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАРАОКЕ-ДИСКОВ

**Карaoke-диск** – это диск в формате DVD, VCD или CD+G, на котором записана музыка и субтитры, показывающие пользователю, в какой момент нужно начинать петь тот или иной фрагмент песни. Для пения необходимо использовать микрофон (не входит в стандартную комплектацию).

1. Вставьте карaoke-диск в DVD-плеер, воспроизведение начнется автоматически.
2. Включите микрофон в разъем MIC. С помощью цифровых клавиш выберите нужную песню.
3. Нажмите клавишу KARAOKE на пульте управления, для включения микрофона нажмите OK.
4. Клавишами направления вверх/вниз настройте параметры работы микрофона, такие как Громкость, Эхо и т.д. Для этого выберите необходимый пункт, нажмите OK, клавишами направления влево/вправо установите нужное значение, для подтверждения нажмите OK.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для настройки аудиопараметров карaoke используйте меню аудионастроек -> Аудио -> Настройки карaoke -> Установки микрофона.
- Данное меню позволяет включить/выключить микрофон, задать желаемый уровень громкости микрофона и эха.
- Для наиболее полной реализации всех возможностей карaoke-дисков используйте стереофоническую акустическую систему. При воспроизведении звука монофоническим телевизором часть функций работать не будет.
- Воспроизведение карaoke-дисков возможно через аналоговые аудиовыходы FRONT L (фронтальный левый) и FRONT R (фронтальный правый).
- DVD-плеер воспроизводит карaoke-диски в форматах DVD, VCD и CD+G и не воспроизводит диски в специализированных форматах (например, LG Karaoke).

## ВЫБОР И ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК

Нажмите клавишу SETUP, чтобы отобразить меню настроек. С помощью клавиш направления выберите необходимый раздел меню, нажмите клавишу OK для подтверждения.

### РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ЯЗЫК

- 1. Язык меню: установка языка интерфейса**
  - Возможные значения: Русский, Английский, Украинский.
  - Значение по умолчанию: Русский.
- 2. Субтитры: выбор языка субтитров DVD**
  - Возможные значения: Выкл., Русский, Английский, Украинский, Авто.
  - Значение по умолчанию: Выкл.
- 3. Субтитры DiVX: выбор языка субтитров при просмотре видеодисков**
  - Возможные значения: Кириллица, Центральноевроп., Западноевроп.
  - Если выбранный язык не записан на DVD/MPEG4-диске, то будет воспроизводиться другой доступный язык.
- 4. Аудио: выбор аудио-дорожки при просмотре DVD**
  - Возможные значения: Русский, Английский, Украинский.
- 5. Меню DVD-диска: выбор языка меню DVD-диска.**
  - Возможные значения: Русский, Английский, Украинский.

### РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ВИДЕО

- 1. Формат экрана: установка параметров формата изображения**
  - Возможные значения: 4:3, 16:9.
  - Выбранный масштаб должен соответствовать экрану телевизора.
- 2. ТВ-система: выбор телевизионной системы**
  - Возможные значения: Авто, PAL, NTSC.
  - Значение по умолчанию: «PAL».
- 3. Видеовыход:**
  - Возможные значения: Video, SCART\* (RGB).

### РАЗДЕЛ НАСТРОЕК РЕЙТИНГ

- 1. Категория: установка возрастных ограничений для предотвращения просмотра детьми нежелательных дисков**
  - Возможные значения: Any, Kid, G, PG, PG-13, PGR, R, NC-17.
  - Значение по умолчанию: «Для взрослых».
  - Kid - рекомендовано для детей любого возраста.
  - G - рекомендовано для совместного просмотра.
  - PG - просмотр под присмотром родителей.
  - PG-13 - не рекомендуется лицам младше 13 лет.
  - PGR - рекомендуется к просмотру только под присмотром родителей.
  - R - не рекомендуется лицам младше 17 лет, за исключением тех, кто находится под присмотром старших.
  - NC-17 - не рекомендуется лицам младше 17 лет.
  - «Для взрослых» – просмотр любого диска.
- 2. Сменить пароль: установка четырехзначного пароля для изменения уровня возрастных ограничений.**
  - Значение по умолчанию: 7890.

## РАЗДЕЛ РАЗНОЕ

- 1. Настройки по умолчанию: сброс всех настроек и восстановление параметров по умолчанию, за исключением уровня возрастных ограничений и пароля.**
- 2. Экранная заставка**
  - Возможные значения: Вкл. Выкл.
- 3. Продолжение диска: воспроизведение диска с последней точки остановки.**
  - Возможные значения: Вкл., Выкл.

\* Только для модели DVP471S.

## ПОЛЕЗНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы продлить срок службы вашего DVD-плеера, делайте паузы не менее 30 секунд между выключением и повторным включением DVD-плеера.
- Отключайте электропитание DVD-плеера после завершения работы.
- Некоторые функции DVD-плеера не могут быть применимы к некоторым дискам.
- Используйте источники питания номинального напряжения, иначе DVD-плеер не будет работать или будет поврежден.
- В случае случайных остановок DVD-плеера, пожалуйста, выключите электропитание и включите его снова.
- Для корректного отображения информации с CD/DVD-дисков, USB-устройств или других носителей соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 160 папок и записывать более 600 файлов в одну папку. Допустимая глубина вложений – не более 4 уровней.

Тип файлов	Ограничения
Фотографии	Объем не больше 4 МБ
Аудиофайлы	Битрейт не больше 256 Кбит/с
Видеофайлы	Битрейт не больше 2 Мбит/с
	Разрешение до 720x480 (NTSC): 30 кадров/с Разрешение до 720x576 (PAL): 25 кадров/с

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.**

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет звука	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неадекватное подключение шнура аудио.</li> <li>2. Диск загрязнен или поврежден.</li> <li>3. Звук отключен клавишей <math>\mathbb{M}</math>.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите надежное соединение.</li> <li>2. Почистите диск.</li> <li>3. Нажмите клавишу <math>\mathbb{M}</math>.</li> </ol>
Нет изображения	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неадекватное подключение шнура видео.</li> <li>2. Некорректные настройки вашего телевизора.</li> <li>3. DVD-плеер находится в режиме прогрессивной развертки, а ваш телевизор не поддерживает этот режим.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите надежное соединение.</li> <li>2. Скорректируйте настройки вашего телевизора.</li> <li>3. Переведите DVD-плеер в режим чересстрочной развертки.</li> </ol>
Изображение черно-белое	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправильно выбрана система цветности телевидения.</li> <li>2. Уровень цвета на телевизоре выставлен неверно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите нужную систему телевидения.</li> <li>2. Перенастройте систему цветов вашего телевизора.</li> </ol>
Диски не читаются	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Диск не вставлен.</li> <li>2. Диск вставлен неправильно.</li> <li>3. Конденсат на лазерной головке DVD-плеера.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вставьте диск.</li> <li>2. Установите диск лейблом вверх.</li> <li>3. Оставьте DVD-плеер без диска на один час включенным.</li> </ol>
Микрофон не работает	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Микрофон не подключен.</li> <li>2. Низкий уровень громкости звука микрофона.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подключите микрофон.</li> <li>2. Отрегулируйте уровень громкости звука микрофона.</li> </ol>
Не работает пульт ДУ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неверное направление пульта ДУ на сенсорный экран DVD-плеера.</li> <li>2. Расстояние до DVD-плеера превышает 8 метров.</li> <li>3. Разряжены батарейки.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Используйте пульт ДУ в соответствии с инструкцией.</li> <li>2. Сократите расстояние до DVD-плеера.</li> <li>3. Замените обе батарейки.</li> </ol>
Некоторые функции не работают	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Диск записан некорректно.</li> <li>2. Нажата неверная последовательность клавиш.</li> <li>3. Статическое напряжение на поверхности корпуса DVD-плеера.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подождите 5–10 секунд, и DVD-плеер автоматически возвратится в нормальное состояние.</li> <li>2. Повторите операцию еще раз.</li> <li>3. Выключите DVD-плеер на 1–2 минуты и включите его снова.</li> </ol>
Нестабильное изображение	Неправильная настройка телевизора.	Скорректируйте настройки телевизора.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	DVP032S	DVP034S	DVP471S
Совместимые форматы	DVD-Video, Super VCD, VCD, MPEG-4 Part 2, CD-DA, CD+G, HDCD, WMA, MP3, OGG, Kodak Picture CD, JPEG		
Типы носителей	CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW		
Входы	Разъем для подключения USB2.0-устройств Вход для подключения микрофона		
Выходы	Аудиовыходы	Аналоговый аудиовыход: стереофонический	
	Видеовыходы	Композитный	Композитный, RGB/SCART
Видеохарактеристики	Амплитуда сигнала композитного видеовыхода: 1.0Vp-p (75 Ом)		
Аудиохарактеристики	Полоса частот: 20–20000 Гц (±1 дБ) Отношение сигнал/шум: >100 дБ Общее искажение гармоник: <0,01%		
Параметры электропитания	100–240 В ~, 50/60 Гц		
Потребляемая мощность	15 Вт		
Температурные требования*	Эксплуатация	от +5 до +35 °С	
	Хранение и транспортировка	от -20 до +45 °С	
Требования к влажности	Эксплуатация	15-70 % (нет конденсата)	
	Хранение и транспортировка		
Класс защиты от поражения электрическим током	II		
Размеры устройства (мм)	225x200x38	225x235x38	360x200x33
Вес устройства (кг)	0,7	0,93	1,25

• Некоторые файлы, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи, кодирования и т.п.

• Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

**ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ**

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации продукции: РОСС RU.0001.11AE61 АВТНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ И КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА - ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ «ЕВРО-ТЕСТ»  
109147, Москва, ул. Малая Калилитниковская, дом 7.

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:  
ГОСТ ИЕС 60065-2011, ГОСТ 22050-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6,7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008.  
№ сертификата: РОСС НК.АЕ61.В09722

Срок действия: с 14.02.2013 по 13.02.2015

Изготовитель: «ВВК ELECTRONICS LIMITED», Гонконг  
10/F, No.1 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong

\* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 20°С







Единый информационный центр ВВК Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

**Единый информационный центр ВВК Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):**

Беларусь – 8 (820) 007-311-11

Казахстан – 8 (800) 080-45-67

Молдова – 0 (800) 61-007

Россия – 8 (800) 200-400-8 (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)

Украина – 0 (800) 304-222-0

**Время работы единого информационного центра:**

Пн-Пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).

Сб, Вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

**Контактная информация:**

1. Изготовитель товара – ВВК ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Коулун, Цим Ша Цуй, Чатам роуд, № 1, 10 этаж.

2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.

3. Импортёр товара в РФ – ООО «Вальдшнеп», 141800, Московская область, г. Дмитров, ул. Промышленная, стр. 1, корп. 5.

**ВВК ELECTRONICS LTD.  
СДЕЛАНО В КИТАЕ**

**v1.0**



<p><b>A</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемания</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливи позначення</p> <p>ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА дефект та виконана робота</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД iris код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «А»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p> <p>ПРЕТЕНЗІЯ НЕ ІМЕЮ (ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ) претензій не має (підпис споживача)</p>
<p><b>B</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисним центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливи позначення</p> <p>ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА дефект та виконана робота</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД iris код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p> <p>ПРЕТЕНЗІЯ НЕ ІМЕЮ (ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ) претензій не має (підпис споживача)</p>
<p><b>B</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисним центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливи позначення</p> <p>ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА дефект та виконана робота</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>ДАТА ПРИЕМА дата приемання</p> <p>ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>МАСТЕР майстер</p> <p>IRIS КОД iris код</p>	<p><b>ВИДРИВНИЙ ТАЛОН «В»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p> <p>ПРЕТЕНЗІЯ НЕ ІМЕЮ (ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ) претензій не має (підпис споживача)</p>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

## ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

Заповнюється фірмою-продавцем

### ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
адрес фірми-продавця (СДРПОУ)

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
телефон фірми-продавця

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА  
дата виробництва

ЦЕНА  
ціна

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК  
гарантійний термін (строк)

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОЗНАКОМЛЕН, РАБОТА И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ПРОВЕРЕНА, ПРЕТЕНЗИЙ К ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ  
З УМОВАМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, РОБОТУ ТА КОМПЛЕКТНІСТЬ ВИРОБУ ПЕРЕВІРЕНО, ПРЕТЕНЗІЙ ДО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
підпис покупця

ФИО И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА ПРОДАВЦА  
ПІБ ТА ПІДПИС ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ОСОБИ ПРОДАВЦА

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відірвні корічки всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

ФИРМА-УСТАНОВЩИК  
фірма-встановлювач

НОМЕР СЕРТИФИКАТА  
номер сертифікату

ДАТА УСТАНОВКИ  
дата встановлення

МАСТЕР  
майстер

ПРЕТЕНЗИЙ НЕ ИМЕЮ (ПОДПИСЬ  
ПОТРЕБИТЕЛЯ)  
претензій не маю (підпис споживача)



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания BBK Electronics LTD. выражает вам огромную признательность за ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае если ваше изделие марки BBK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УЦЛ). С полным списком УЦЛ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра BBK Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции). В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BBK Electronics LTD., просим вас обращаться в письменном виде по адресу: Россия, 125315, г. Москва, а/я 33, либо по электронной почте [service@bbk.ru](mailto:service@bbk.ru).

### Условия Гарантийных обязательств BBK ELECTRONICS LTD.

- Гарантийные обязательства BBK Electronics LTD., предоставляемые УЦЛ BBK Electronics LTD., распространяются только на модели, предназначенные BBK Electronics LTD. для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
- BBK Electronics LTD. устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
DVD-плееры; MKV DVD-плееры; Караоке DVD-плееры; Домашние DVD-театры; HD-медиаплееры; Караоке HD-медиаплееры	30	12

- Гарантийные обязательства BBK Electronics LTD. действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства BBK Electronics LTD. не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
- Гарантийные обязательства BBK Electronics LTD. не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.

- Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
- Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
    - Если недостаток товара является следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
    - Если недостаток товара является следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной BBK Electronics LTD. ремонтной организации.
    - Если недостаток товара является следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных (нетиповых) форматов информации.
    - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного BBK Electronics LTD. к применению с данным товаром. BBK Electronics LTD. не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании BBK Electronics LTD. совместно с изделиями других производителей.
    - Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара в зоне со сложной помеховой ситуацией, на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в том числе из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
  - Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УЦЛ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

При этом следует учитывать:

- Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств BBK Electronics LTD. и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
  - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т.п.) производятся на платной основе.
7. BBK Electronics LTD. не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
  8. Ни при каких обстоятельствах BBK Electronics LTD. не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.
  9. BBK Electronics LTD. гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись или изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушением действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
    - использование носителей плохого качества может приводить к невозможности выполнения записи или воспроизведения, к потере записанных или отредактированных материалов или к повреждению изделия;
    - при использовании многослойных носителей информации может наблюдаться кратковременное искажение изображения и звука при переключении между слоями;
    - воспроизведение записываемых и перезаписываемых носителей в некоторых случаях может оказаться невозможным из-за условий выполнения их записи.
    - диск, записанный на другом устройстве, сессия записи которого не была закрыта, не может воспроизводиться или использоваться для записи или редактирования при помощи данного изделия.
    - диск, записанный при помощи данного изделия (если оно имеет такую функцию), может не воспроизводиться на другом устройстве.

### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный BBK Electronics LTD. для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный BBK Electronics LTD.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. BBK Electronics LTD. не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т.к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный заводской номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный заводской номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (DVD-плеер – VP)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – неделя производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

Дата производства дублируется на упаковке и изделии.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.